

ALGEMENE VOORWAARDEN

Carmen Tekstil San. ve Tic. A.S. Organize Sanayi Bölgesi 11. Cadde No:7 Arsin/Trabzon
gedeponeerd op 01 januari 1998 bij Kamer van Koophandel (Trabzon Ticaret ve Sanayi Odası) onder
nummer 11540

Artikel 1. Definities.

- Carmen: Carmen Tekstil, de gebruiker van de algemene voorwaarden;
 - Opdrachtgever: Opdrachtgever van Carmen Tekstil.
 - Werkzaamheden: het door Carmen Tekstil dan wel door Carmen Tekstil ingeschakelde derden verrichten van (naai)werkzaamheden waarbij Opdrachtgever de benodigde materialen verschaft;
- Aflevering: het feitelijk ter beschikking stellen van de te leveren zaken aan Opdrachtgever.

Artikel 2. Toepasselijkheid van deze voorwaarden

1. Deze voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen Carmen Tekstil en Opdrachtgever, waaronder alle aanbiedingen en overeenkomsten van Carmen Tekstil, voor zover van deze voorwaarden niet door partijen uitdrukkelijk en schriftelijk is afgeweken.
2. De onderhavige voorwaarden zijn eveneens van toepassing op alle overeenkomsten met Carmen Tekstil, voor de uitvoering waarvan derden dienen te worden betrokken.

Artikel 3. Offertes en totstandkoming overeenkomst

De door Carmen Tekstil gemaakte offertes zijn vrijblijvend; zij zijn geldig gedurende 90 dagen na dagtekening van de offerte, tenzij anders aangegeven. Carmen Tekstil is slechts aan de offertes gebonden indien de aanvaarding hiervan door Opdrachtgever schriftelijk binnen 10 dagen na aanvaarding wordt bevestigd. De prijzen zijn berekend voor levering af magazijn Trabzon. De in een offerte vermelde prijzen zijn exclusief BTW, tenzij anders aangegeven.

Artikel 4. Uitvoering van de overeenkomst

1. Carmen Tekstil zal de overeenkomst naar beste inzicht en vermogen en overeenkomstig de eisen van goed vakmanschap uitvoeren dan wel uit laten voeren en op grond van de op dat moment gangbare stand der techniek. Opdrachtgever kan Carmen Tekstil nimmer aansprakelijk stellen voor snijverliezen of andersoortige verliezen, tenzij er sprake is van onoordeelkundige verwerking van de materialen en de snijverliezen meer dan 25% bedragen van het uitgangsmateriaal.
2. Carmen Tekstil heeft het recht werkzaamheden te laten verrichten door derden.
3. Opdrachtgever draagt er zorg voor dat alle gegevens en materialen, waarvan Carmen Tekstil aangeeft dat deze noodzakelijk zijn of waarvan Opdrachtgever redelijkerwijs behoort te begrijpen dat deze noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van de overeenkomst, tijdig aan Carmen Tekstil worden verstrekt. Indien de voor de uitvoering van de overeenkomst benodigde gegevens en/of materialen niet tijdig aan Carmen Tekstil zijn verstrekt, heeft Carmen Tekstil het recht de uitvoering van de overeenkomst op te schorten en/of de uit de



vertraging voortvloeiende extra kosten volgens de gebruikelijke tarieven aan Opdrachtgever in rekening te brengen.

4. De door of namens Opdrachtgever verstrekte materialen blijven eigendom van Opdrachtgever. Een en ander behoudens voor zover de eigendom door zaaksvorming overgedragen wordt. Opdrachtgever behoeft hiervoor niet te worden gecompenseerd.
5. Carmen Tekstil is niet aansprakelijk voor schade, van welke aard ook, doordat Carmen Tekstil is uit gegaan van door Opdrachtgever verstrekte onjuiste en/of onvolledige gegevens, dan wel dat gebruik is gemaakt van door of namens Opdrachtgever verstrekte (gedeeltelijk) verkeerde materialen, onvoldoende (juiste)materialen, dan wel materialen die ongeschikt zijn voor het beoogde doel.
Carmen Tekstil is nadrukkelijk niet verantwoordelijk voor de beoordeling van de hoeveelheid of kwaliteit van de materialen die door of namens Opdrachtgever worden verstrekt aan Carmen Tekstil. Indien de hoeveelheid geleverde materialen ontoereikend blijkt te zijn om de geplaatste order volledig uit te voeren, blijft de overeengekomen totaalprijs voor de order van kracht en zal Carmen Tekstil derhalve gerechtigd zijn om de bestelde producten tegen de overeengekomen prijs in rekening te brengen.
6. Indien is overeengekomen dat de overeenkomst in fasen zal worden uitgevoerd kan Carmen Tekstil de uitvoering van die onderdelen die tot een volgende fase behoren opschorten tot dat Opdrachtgever de resultaten van de daaraan voorafgaande fase schriftelijk heeft goedgekeurd.

Artikel 5. Aflevering

1. De levering van de zaken geschiedt af magazijn Trabzon. Tenzij schriftelijk anders overeengekomen geschiedt het transport van goederen voor risico van de opdrachtgever vanaf het moment dat deze het magazijn in Trabzon verlaten. Eventueel door Carmen voor te schieten kosten dienen per omgaande door de Opdrachtgever te worden vergoed.
2. Opdrachtgever is verplicht de zaken af te nemen op het moment waarop deze aan hem worden afgeleverd.
3. Indien Opdrachtgever de afname weigert of nalatig is met het verstrekken van informatie of instructies, noodzakelijk voor de levering, zullen de zaken worden opgeslagen voor risico van Opdrachtgever. Opdrachtgever zal in dat geval alle aanvullende kosten, waaronder in ieder geval opslagkosten, verschuldigd zijn.

Artikel 6. Levertijd

1. Een overeengekomen levertijd of termijn is nimmer een fatale termijn, tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen. Bij overschrijding van een levertijd of termijn dient Opdrachtgever Carmen Tekstil derhalve schriftelijk in gebreke te stellen. Eerst na een geldige ingebrekestelling zal het verzuim zijdens Carmen Tekstil (en enkel in het geval aan alle overige voorwaarden is voldaan) kunnen intreden.
2. Overschrijding van enige (leverings)termijn geeft Opdrachtgever geen recht op schadevergoeding en evenmin het recht de overeenkomst te annuleren dan wel de overeenkomst te ontbinden.



Artikel 7. Deelleveringen

Het is Carmen Tekstil toegestaan deelleveringen te verzorgen. Dit geldt niet indien een deellevering geen zelfstandige waarde heeft. Indien de zaken in gedeelten worden afgeleverd, is Carmen Tekstil bevoegd elk gedeelte afzonderlijk te factureren.

Artikel 8. Monsters, modellen en voorbeelden.

Als Carmen Tekstil een model, monster of voorbeeld toont of verstrekt, geschiedt dit altijd slechts bij wijze van aanduiding: de hoedanigheden van te leveren zaken kunnen van het monster, model of voorbeeld afwijken. Dit in overleg.

Artikel 9. Wijziging van de overeenkomst

1. Indien tijdens de uitvoering van de overeenkomst blijkt dat voor een behoorlijke uitvoering het noodzakelijk is om de te verrichten werkzaamheden te wijzigen of aan te vullen, zullen partijen tijdig en in onderling overleg de overeenkomst dienovereenkomstig aanpassen.
2. Indien partijen overeenkomen dat de overeenkomst wordt gewijzigd of aangevuld, kan het tijdstip van voltooiing van de uitvoering daardoor worden beïnvloed. Carmen Tekstil zal de Opdrachtgever zo spoedig mogelijk hiervan op de hoogte stellen.
3. Indien de wijziging van of aanvulling op de overeenkomst financiële en/of kwalitatieve consequenties heeft, zal Carmen Tekstil de Opdrachtgever hierover tevoren inlichten.
4. Indien een vast honorarium is overeengekomen zal Carmen Tekstil daarbij aangeven in hoeverre de wijziging of aanvulling van de overeenkomst een overschrijding van dit honorarium tot gevolg heeft.
5. In afwijking van lid 3 zal Carmen Tekstil geen meerkosten in rekening kunnen brengen indien de wijziging of aanvulling het gevolg is van omstandigheden die aan Carmen Tekstil kunnen worden toegerekend.

Artikel 10. Beëindiging van de overeenkomst

1. De vorderingen van Carmen Tekstil op Opdrachtgever zijn onmiddellijk opeisbaar indien:
 - na het sluiten van de overeenkomst aan Carmen Tekstil ter kennis gekomen omstandigheden Carmen Tekstil goede grond geven te vrezen dat Opdrachtgever niet aan zijn verplichtingen zal voldoen;
 - Carmen Tekstil Opdrachtgever bij het sluiten van de overeenkomst gevraagd heeft zekerheid te stellen voor de nakoming en deze zekerheid uitblijft dan wel onvoldoende is;
 - De opdrachtgever in staat van faillissement wordt verklaard, surseance van betaling wordt gevraagd, dan wel executoriaal beslag gelegd wordt op enig vermogensbestandsdeel van de Opdrachtgever.

In de genoemde gevallen is Carmen Tekstil bevoegd de verdere uitvoering van de overeenkomst op te schorten, dan wel tot ontbinding van de overeenkomst over te gaan, één en ander onverminderd het recht om schadevergoeding te vorderen.



2. Indien zich omstandigheden voordoen met betrekking tot derden en/of materiaal waarvan Carmen Tekstil zich bij de uitvoering van de overeenkomst bedient of zich pleegt te bedienen, welke van dien aard zijn dat de uitvoering van de overeenkomst onmogelijk dan wel dermate bezwaarlijk en/of onevenredig kostbaar wordt, dat nakoming van de verplichting onder de overeenkomst in redelijkheid niet meer kan worden gevergd, is Carmen Tekstil bevoegd de overeenkomst te ontbinden.

Artikel 11. Gebreken; klachttermijnen

1. Opdrachtgever dient de zaken bij aflevering - of zo spoedig daarna als mogelijk - te (laten) onderzoeken. Hierbij dient Opdrachtgever na te gaan of het geleverde aan de overeenkomst beantwoordt, te weten:
 - of de juiste zaken zijn geleverd;
 - of de afgeleverde zaken wat betreft kwantiteit (bijvoorbeeld het aantal en de hoeveelheid) overeenstemmen met het overeengekomen;
 - of de afgeleverde zaken voldoen aan de overeengekomen kwaliteitseisen of - indien deze ontbreken - aan de eisen die gesteld mogen worden voor een normaal gebruik. Klachten dienen door Opdrachtgever binnen 8 dagen na ontdekking, doch uiterlijk binnen 21 dagen na aflevering schriftelijk te worden gemeld aan Carmen Tekstil.
2. Ook indien Opdrachtgever tijdig reclameert, blijft zijn verplichting tot betaling en afname van de te leveren zaken bestaan. Zaken kunnen slechts na voorafgaande schriftelijke toestemming aan Carmen Tekstil worden geretourneerd.
3. Bij aanpassing of verandering van geleverde zaken door anderen dan Carmen Tekstil worden klachten niet gegrond verklaard.
4. Beantwoordt het geleverde niet aan de overeenkomst, dan is Carmen Tekstil ter zijner keuze slechts gehouden de desbetreffende zaken te herstellen of de kostprijs van de door of namens Opdrachtgever verschaft materialen te vergoeden.
5. Indien het alsnog verrichten van de overeengekomen dienstverlening niet meer mogelijk of zinnig is, zal Carmen Tekstil slechts aansprakelijk zijn binnen de grenzen van artikel 20.

Artikel 12 - Retentierecht

1. Carmen Tekstil is, zonder schadeloos te worden jegens Opdrachtgever, niet gehouden tot afgifte van een zaak aan Opdrachtgever, indien Opdrachtgever in gebreke blijft te voldoen aan enige verplichting voortvloeiende uit de overeenkomst of deze Algemene Voorwaarden.
2. Carmen Tekstil behoeft ten behoeve van het opgeven van het retentierecht geen vervangende zekerheid te aanvaarden.

Artikel 13. Prijsverhoging

Indien Carmen Tekstil met Opdrachtgever een bepaalde prijs overeenkomt, is Carmen Tekstil niettemin gerechtigd tot verhoging van de prijs. Carmen Tekstil mag prijsstijgingen doorberekenen, indien Carmen Tekstil kan aantonen dat zich tussen het moment van aanbieding en levering significante prijswijzigingen hebben voorgedaan ten aanzien van bijv.



lonen. Indien de prijsverhoging meer dan 5 % bedraagt, heeft Opdrachtgever het recht de overeenkomst te ontbinden.

Artikel 14. Betaling

1. Betaling dient te geschieden binnen 30 dagen na factuurdatum,
 - of door middel van wettig betaalmiddel ten kantore van Carmen Tekstil
 - of door overschrijving van het verschuldigde bedrag naar Türkiye İş Bankası TR650006400000275001679283 t.n.v. Carmen Tekstil te AraklıNa het verstrijken van 30 dagen na de factuurdatum is Opdrachtgever in verzuim, de genoemde termijn van dertig dagen is een fatale termijn; Opdrachtgever is vanaf het moment van in verzuim treden over het opeisbare bedrag een rente verschuldigd van de wettelijke rente + 2%.
2. In geval van overlijden, liquidatie, faillissement of surséance van betaling van Opdrachtgever, wanneer toepassing van de schuldsaneringsregeling ten aanzien van Opdrachtgever wordt uitgesproken, wanneer de goederen van Opdrachtgever geheel of gedeeltelijk door derden mochten worden in beslag genomen of Opdrachtgever op enige andere wijze de vrije beschikking over zijn vermogen verliest, zullen de verplichtingen van Opdrachtgever onmiddellijk opeisbaar zijn.
3. Betaling dient plaats te vinden zonder korting of verrekening.
4. Carmen Tekstil is gerechtigd vooruitbetaling te verlangen van de door Opdrachtgever - al dan niet op grond van deze algemene voorwaarden - verschuldigde bedragen dan wel contante betaling te verlangen indien de zaken door Opdrachtgever afgehaald worden. Indien Carmen Tekstil niet eerder diensten of zaken heeft geleverd aan Opdrachtgever zal Carmen Tekstil altijd vooruitbetaling of contante betaling verlangen voor zover niet anders is overeengekomen.
5. Door Opdrachtgever gedane betalingen strekken steeds ter afdoening in de eerste plaats van alle verschuldigde rente en kosten, en in de tweede plaats van opeisbare facturen die het langst open staan, zelfs al vermeldt Opdrachtgever dat de voldoening betrekking heeft op een latere factuur.

Artikel 15. Incassokosten

1. Is Opdrachtgever in gebreke of in verzuim met het nakomen van één of meer van zijn verplichtingen, dan komen alle kosten ter verkrijging van voldoening buiten rechte voor rekening van Opdrachtgever, waaronder ook vallen de kosten voor het opstellen en verzenden van aanmaningen, het doen van een schikkingsvoorstel en het inwinnen van inlichtingen.
2. Opdrachtgever is jegens Carmen Tekstil de door Carmen Tekstil gemaakte gerechtelijke kosten verschuldigd in alle instanties. Dit geldt alleen indien Carmen Tekstil en Opdrachtgever met betrekking tot een overeenkomst waarop deze algemene voorwaarden van toepassing zijn een gerechtelijke procedure voeren en een rechterlijke uitspraak in kracht van gewijsde gaat waarbij Opdrachtgever volledig of in overwegende mate in het ongelijk wordt gesteld.

Artikel 16. Bestellingen/communicatie

Voor misverstaan, verminkingen, vertragingen of niet behoorlijk overkomen van



bestelgegevens en mededelingen ten gevolge van het gebruik van Internet of enig ander communicatiemiddel in het verkeer tussen Opdrachtgever en Carmen Tekstil, dan wel tussen Carmen Tekstil en derden, voor zover betrekking hebbend op de relatie tussen Opdrachtgever en Carmen Tekstil, is Carmen Tekstil niet aansprakelijk, tenzij en voor zover sprake mocht zijn van opzet of grove schuld door Carmen Tekstil.

Artikel 17. Persoonsgegevens

Carmen Tekstil zal de door Opdrachtgever verstrekte gegevens opnemen in een bestand. Deze gegevens zullen worden gebruikt voor de uitvoering van de bestelling van opdrachtgever en in verband daarmee aan derden ter beschikking worden gesteld. De verwerking van de gegevens van Opdrachtgever zal geschieden in overeenstemming met de toepasselijke wet- en regelgeving.

Artikel 18. Geheimhouding

Beide partijen zijn verplicht tot geheimhouding van alle vertrouwelijke informatie, waaronder begrepen, maar niet beperkt tot modellen, tekeningen, ontwerpen, rapporten, adviezen, schetsen, enz., die zij in het kader van hun overeenkomst van elkaar of uit andere bron hebben verkregen. Informatie geldt als vertrouwelijk als dit door de andere partij is medegedeeld of als dit voortvloeit uit de aard van de informatie. Opdrachtgever is Carmen Tekstil bij overtreding van voornoemd een boete verschuldigd van € 500,-- per overtreding.

Artikel 19. Intellectuele eigendom

1. Partijen behouden zich ieder de rechten en bevoegdheden voor die hen toekomen op grond van de Auteurswet.
2. Alle door partijen aan elkaar verstrekte stukken, zoals modellen, tekeningen, ontwerpen, rapporten, adviezen, schetsen enz., zijn uitsluitend bestemd om te worden gebruikt in het kader van de tussen hen gesloten overeenkomst en mogen door een partij niet worden verveelvoudigd, openbaar gemaakt, of ter kennis van derden gebracht zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de wederpartij die de betreffende stukken verstrekt heeft.
3. Carmen Tekstil behoudt tevens het recht de door de uitvoering van de werkzaamheden toegenomen kennis voor andere doeleinden te gebruiken, voor zover hierbij geen vertrouwelijke informatie ter kennis van derden wordt gebracht.

Artikel 20. Aansprakelijkheid

1. Indien Carmen Tekstil aansprakelijk is, dan is die aansprakelijkheid als volgt begrensd: Bij aanpassing of verandering van geleverde producten door anderen dan Carmen Tekstil vervalt alle aansprakelijkheid.
2. De aansprakelijkheid van Carmen Tekstil, voor zover deze door een aansprakelijkheidsverzekering wordt gedekt, is beperkt tot het bedrag van de door de verzekeraar gedane uitkering.
3. Indien de verzekeraar in enig geval niet tot uitkering overgaat of schade niet door een



verzekering wordt gedekt, is de aansprakelijkheid van Carmen Tekstil a beperkt tot tweemaal de factuurwaarde van dat gedeelte van de opdracht waarop de aansprakelijkheid betrekking heeft.

4. De in deze voorwaarden opgenomen beperkingen van de aansprakelijkheid gelden niet indien de schade te wijten is aan opzet of grove schuld van Carmen Tekstil of haar ondergeschikten.
5. Carmen Tekstil is nimmer aansprakelijk voor gevolgschade.

Artikel 21. Overmacht

1. Onder overmacht wordt verstaan omstandigheden die de nakoming van de verbintenis verhinderen, en die niet aan Carmen Tekstil zijn toe te rekenen. Hieronder zullen (indien en voor zover deze omstandigheden de nakoming onmogelijk maken of onredelijk bemoeilijken) mede zijn begrepen: stakingen in andere bedrijven dan die van Carmen Tekstil; wilde stakingen of politieke stakingen in het bedrijf van Carmen Tekstil; een algemeen gebrek aan benodigde grondstoffen en andere voor het tot stand brengen van de overeengekomen prestatie benodigde zaken of diensten; niet voorzienbare stagnatie bij toeleveranciers of andere derden waarvan Carmen Tekstil afhankelijk is en algemene vervoersproblemen.
2. Carmen Tekstil heeft ook het recht zich op overmacht te beroepen, indien de omstandigheid die (verdere) nakoming verhindert intreedt nadat Carmen Tekstil haar verbintenis had moeten nakomen.
3. Tijdens overmacht worden de leverings- en andere verplichtingen van Carmen Tekstil opgeschort. Indien de periode waarin door overmacht nakoming van de verplichtingen door Carmen Tekstil niet mogelijk is langer duurt dan 90 dagen zijn beide partijen bevoegd de overeenkomst te ontbinden, zonder dat er in dat geval een verplichting tot schadevergoeding bestaat.
4. Indien Carmen Tekstil bij het intreden van de overmacht al gedeeltelijk aan haar verplichtingen heeft voldaan, of slechts gedeeltelijk aan haar verplichtingen kan voldoen is zij gerechtigd het reeds geleverde c.q. het leverbare deel afzonderlijk te factureren en is Opdrachtgever gehouden deze factuur te voldoen als betrof het een afzonderlijk contract. Dit geldt echter niet als het reeds geleverde c.q. leverbare deel geen zelfstandige waarde heeft.

Artikel 22. Geschillenbeslechting

In afwijking van de wettelijke regels voor de bevoegdheid van de burgerlijke rechter zal elk geschil tussen Opdrachtgever en Carmen Tekstil, in geval de rechtbank bevoegd is, worden beslecht door de Rechtbank te AMSTERDAM. Carmen Tekstil blijft echter bevoegd Opdrachtgever te dagvaarden voor de volgens de wet of het toepasselijke internationale verdrag bevoegde rechter.

Artikel 23. Toepasselijk recht

Op elke overeenkomst tussen Carmen Tekstil en Opdrachtgever is nederlands recht van toepassing met uitsluiting van het Weens Koopverdrag.



Artikel 24. Wijziging van de voorwaarden

Carmen Tekstil is bevoegd wijzigingen in deze voorwaarden aan te brengen. Deze wijzigingen treden in werking op het aangekondigde tijdstip van inwerkingtreden. Carmen Tekstil zal de gewijzigde voorwaarden tijdig aan Opdrachtgever toezenden. Indien geen tijdstip van inwerkingtreden is medegedeeld treden wijzigingen jegens Opdrachtgever in werking zodra hem de wijziging is medegedeeld.

Artikel 25. Eigendomsrecht

Alle zaken die door Carmen Tekstil worden geleverd en/of verkocht, blijven volledig diens eigendom tot aan het moment van ontvangst door Carmen Tekstil van het geheel verschuldigde bedrag welke zij volgens de bestaande overeenkomst van de koper te vorderen heeft eventueel vermeerderd met schadevergoeding, kostenvergoeding en rente die te wijten zijn aan te late betaling door de koper. De koper heeft geen retentierecht op laatstgenoemde zaken.

